



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七九年十一月四日  
星期四

## 目錄

第二屆香港青年管樂節音樂會	第一頁
高架道路工程招商承辦	第二頁
深水埗公眾傾卸泥土處啓用	第三頁
認可專上學院課程標準	第四頁
薄扶林道行車速度限制	第四頁
污水廠機械設備招標承辦	第五頁
政府債券派息	第五頁
漁農處高級職員榮休	第六頁
今年雨量多	第六頁
中區地鐵架空行人路具雛形	第八頁
黃泥涌分區計劃	第九頁

## 第二屆香港青年管樂節音樂會

政府音樂事務統籌處聯同通利音樂基金主辦之第二屆香港青年管樂節，將於本月八日（星期四）晚上八時正，假座九龍窩打老道大專會堂舉行第一場聯合管樂音樂會。參演樂隊計有菲律賓青年管樂團、新加坡理科小學管樂隊、香港青年管樂團、格致中學管樂隊、培正中學管樂隊、雅麗珊郡主社區服務中心銀樂隊及香港路德會青年管樂團。

演奏樂曲包括有均文之「南北軍」；伯勞克之「雨點打在我頭上」；莫勞達之「午夜快車」插曲；奧利華托弟之「鳶尾徽」；「絲面紗序曲」；馬撒提之「巴黎春戀」主題曲；郁達改編之「邊疆客」；奧何金改編之「貓王皮禮士利金唱片精選」；曼仙尼之「烏龍幫辦」主題曲；約翰·威廉士之「星球大戰」主題曲；布占氏之「你燃點我的生命」；及蘇沙之「星條旗進行曲」等。

除上述一場音樂會外，管樂節另有四場戶內及戶外音樂會分別在下列地點舉行：

\*十一月九日（星期五）下午四時屯門鄉事會路屯門遊樂場。索取免費入場券地點為芬蘭差會基督教大興青年服務中心、屯門鄉事會、女青年會青山社會服務處、馬登基金屯門服務中心及屯門理民府。

\*十一月九日（星期五）晚上八時元朗小型足球場（元朗大會堂側）。免費入場券可在元朗理民府、元朗大會堂及元朗體育會索取。

\*十一月十日（星期六）晚上八時窩打老道大專會堂。

\*十一月十一日（星期日）晚上八時觀塘翠屏道遊樂場。免費入場券可在黃大仙民政署、觀塘民政署、九龍城民政署索取。

參加是次演出的本港及海外管樂隊達二十餘隊之衆，除上述在第一場音樂會獻演的管樂隊外，並有佛教黃鳳翎中學管樂隊，中華基督教男青年會中學管樂隊，地利亞修女紀念學校管樂隊，可風中學管樂隊，港九潮州公學管樂隊，東華三院張明添中學管樂隊，保良局第一中學管樂隊，聖安德中學管樂隊，鄧鏡波學校管樂隊，東華三院黃笏南中學管樂隊，元朗安藝促進協銀樂隊及聖馬可中學管樂隊等。

戶內演出之入場券每張三元，大專會堂票房、通利琴行各分行、星島辦事處（利園西街、名店街、海洋中心、紅磡火車站、美孚新邨）有售。

### 火炭至沙田火車廠 將由架空道路連接

工務司署招商承辦工程

工務司署今日（星期日）招標承建一項高架道路工程，該道路介乎沙田火炭渠道及九廣鐵路沙田維修廠平台之上，該平台現正興建中。

工務司署發言人謂，該份合約工程是興建道路計劃其中一部份，竣工後會把平台與一條稱為P6的主要支道連接。

他又謂，平台上之發展工程，將為七千名至一萬名市民提供私人樓宇單位。

發言人說：「該段路初期只為聯接平台與沙田中區而設的行人及腳踏車通道。」

「但當介於火炭渠道和道路P6之間的道路餘下部份工程完成時，車輛可經與沙田幹線的道路網由道路P6直達平台。」

該合約訂明工程亦包括在九廣鐵路維修廠內興建一條道路，及特為該廠興建下水道及渠道。

預料該項工程會於明年一月動工，約需時二十個月完成。

該項工程之設計已完成，將由亞洲茂盛顧問工程師及工務司署新界拓展處監督工程。

### 深水埗第二期填海區 公眾傾卸泥土處啓用

工務司署今日（星期日）宣佈，位於通州街對開之深水埗第二期填海區之公眾傾卸泥土處將於下星期二（十一月六日）起開始啓用。

凡欲領取傾卸泥土執照之人士，均可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十五樓工務司署拓展及機場工程部總工程師申請，執照簽發費用全免。

凡持有九龍地區之有效傾卸泥土執照者，均可在該處傾卸認可之軟泥、建築廢料及尺寸在二百二十五毫米以下之石塊而與泥土充分混合者，並須依照管理員之指示。

傾卸泥土時間為每日上午八時至下午六時，星期日及公眾假期除外。

工務司署可隨時取消所發出之傾卸泥土執照，並毋須事先通知而將該傾卸泥土處予以封閉。

工務司署同時宣佈，位於葵涌醉酒灣之公眾傾卸泥土處將於下星期六（十一月十日）封閉。

### 認可專上學院課程標準 教育司將進行獨立評估

教育司陶建今日（星期日）表示，快將就認可專上學院課程的標準，進行獨立評估。

他在大會堂主持樹仁書院畢業禮時謂，除課程標準外，該項獨立評估將包括學院頒授與學生的資格。

進行是項評估是去年十月發表的高中及專上教育發展白皮書其中一項建議，旨在使該等學院的課程及頒授的資格能與理工學院作一比較。

陶氏稱：「我相信這是達成客觀評價的最公平辦法。」

他又向畢業生指出，如要達到名成利就，及渡過有意義的人生，並無捷徑可言。「本港今日有此令人欽羨的成就，亦是有賴各市民的應變能力，機智及勤勞。」

他說：「我相信你們在樹仁讀書多年，無論在智力或精神方面均足以面對未來的挑戰，及負起社會需要你們擔任的工作。」

### 薄扶林道行車速度限制

運輸署今日（星期日）宣佈，由星期二（十一月六日）上午十時起，介乎蒲飛路至瑪麗醫院的一段薄扶林道，實施每小時三十哩之行車速度限制。

### 沙田污水處理廠機械設備 工務司署招標供應兼安裝

工務司署現正招標，為沙田新市鎮永久污水處理廠第一期供應及安裝廠房機械裝備。

工程包括在各個廠房、宿舍、實驗室、辦公室及廠內其他建築物，安裝空氣調節及通風設備、內部冷熱水系統、沖洗用水系統，及實驗室設備。

沙田污水處理廠的部份建費來自亞洲發展銀行的貸款，而是次招標屬國際性質，對象為亞洲發展銀行會員國的承建商。

該廠第一期工程於一九八一年落成後，可為沙田新市鎮大約二十三萬居民服務。

在此過渡時期，沙田的污水是由沙田臨時污水廠處理。

沙田污水處理廠計劃是由政府委聘的顧問工程公司屈臣（香港）顧問工程師，在工務司署土木工程處顧問工程管理部監督下所設計。

該顧問公司並且負責監督是項工程，包括上述合約的裝置設備工程。

### 政府債券派息

政府債券持有人將於十一月二十四日獲派發六厘半的週息。

債券持有人可憑息票到皇后大道中一號香港上海滙豐銀行總行領取利息。

於一九七五年發行的政府債券，將於一九八〇年到期還款。

漁農處一高級職員  
服務二十九年榮休

漁農處高級經濟及統營主任李乃果在該處及漁業蔬菜統營處服務二十九年後榮休。

李氏係於一九五〇年加入漁業蔬菜統營處為翻譯員，一九七三年晉升為漁農處經濟及統營科主管。

李氏退休後，計劃與其家人定居美國。

漁農處處長李國士在星期五晚歡送李乃果的晚宴席上，形容李氏在推展該處的計劃到現今階段，使由政府管理的新型街市大廈的精細建築工程，可能於現在展開，擔當重要角色。

李國士謂，此項工作包括分析統計數字以確定經濟趨勢，與有關的商人磋商開設及管理某些產品臨時批發市場，安排使用之程序及提出修訂有關法例的建議。

編輯注意：漁農處高級經濟統營主任李乃果的照片，現可到本處新聞編發室取用。

圖示漁農處高級經濟統營主任李乃果榮休前攝於辦公室內。

今年雨量多  
水塘得益大

今年五月至十月的雨量，共達二千二百四十二點四毫米，較正常雨量高百分之十七。

天文台今年二月預測之雨量由二千一百毫米至二千五百毫米不等，因此五月至十月的雨量剛好介於上述兩預測數字之間。

五月至十月的雨量與過去三年之正常雨量比較情形爲較一九七六年高百分之六，較一九七七年低百分之十七，較一九七八年高百分之九。

本年八月及九月特別潮濕，八月份之雨量較正常高出百分之六十八，而九月份則高出百分之五十三，兩個月共錄得一千二百一十三點二毫米之雨量。

今年一月至十月的雨量共爲二千六百零三點三毫米，較同期正常雨量多四百二十一毫米，同時又較正常之全年雨量多三百五十六點九毫米。

天文台台長鍾國棟說，今年多雨的天氣使本港水塘存量大增。在十月三十一日上午九時，本港各水塘的總存水量爲四億五千二百萬立方米，約等於全港水塘總容量的百分之七十八點二。去年同期之比較數字爲三億八千八百萬立方米，爲各水塘總容量的百分之六十七點一。

鍾氏又說：雖然一九七一、一九七六及一九七七年之雨量稍爲低於正常，然而，七零年代之雨量均非常充足，並且是自一八五三年起有紀錄可稽的任何十年期之最多雨量年代。

自一九七〇年到目前爲止之總雨量紀錄爲二萬四千五百五十三毫米。

最乾旱之十年期爲一九六零至一九六九，雨量爲二萬零四十九毫米；第二個最潮濕之十年期爲一八八零至一八八九，雨量爲二萬四千零三十三毫米。

## 地鐵金鐘站至中區 架空行人路具雛形

工務司署發言人今（星期日）日表示，目前在地下鐵路金鐘站興建的架空行人路，已漸具雛形。

發言人說：「該條行人路是價值二千五百萬元的有蓋巡迴架空行人路計劃一部份。該計劃旨在地下鐵路車站的四個入口處、地鐵車站以東的巴士總站及中區商業大廈之間，提供有上蓋之架空行人路。」

該架空行人路橫跨紅棉路而直達美利道多層停車場左面。整個工程將於明年中完成。

發言人繼謂：該行人路與一購物區目前正分兩層興建。

第一層之行人路係將設有商店，至於最高的一層，則會遍植樹木、花卉，並有座椅、寶塔等，供行人遮蔭。同時，在這一層各主要行人通道均設有上蓋。

發言人又謂：在工程完成後，行人可以由新樂禮大廈直達遮打公園而毋需走出街道。有關之工程現正由地下鐵路一間承建商代工務司署興建。

編輯注意：

該架空行人路之圖片，現可到本處新聞編發室取用。

城市設計師解釋  
黃泥涌分區計劃

工務司署高級城市設計師陳鴻錕，將於本月六日（星期二）下午三時卅分，在跑馬地景光街十四號跑鵝區街坊會小學，向有關人士闡釋黃泥涌分區計劃修訂事宜。

該項修訂，業已刊載於本月二日出版之政府憲報內。

今次的講座，由灣仔民政署籌辦，歡迎區內有關人士出席。